

magic!
REVUE POP-MODERNE

Libération

RADIKAL
LE MAGAZINE DU MOUVEMENT HIP-HOP

Tribeca

VIBRATIONS

PRÉSENTENT :

RENNES

03/04/05

DÉCEMBRE 1998

20^È RENCONTRES
TRANS
MUSICALES



PROGRAMME OFFICIEL

SUPPLÉMENT GRATUIT À **MAGIC** #24 (novembre 98)

SUPPLÉMENT GRATUIT À **VIBRATION** #9 (novembre 98)

SUPPLÉMENT GRATUIT À **RADIKAL** #24 (novembre 98)

SUPPLÉMENT GRATUIT À **TRIBECA** 75 #15 (novembre/décembre 98)

SUPPLÉMENT GRATUIT À **LIBÉRATION** (du 21 novembre 98)

NE PEUT ÊTRE VENDU SÉPARÉMENT



Heineken
l'esprit bière

Dééé...capsulez-moi



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. A CONSOMMER AVEC MODERATION.



Vivre les Rencontres Transmusicales de Rennes, c'est VIVRE une expérience incroyable. Fortes d'un esprit d'aventure à nulle autre pareille, défiant les lois inhérentes au genre, elles fêtent cette année leur vingtième anniversaire. Trois jours – ou plutôt trois nuits durant –, du jeudi 3 décembre au dimanche 6 au petit matin, c'est une incroyable fiesta à laquelle vous êtes conviés, en plein cœur de l'hiver. Rennes se vit au rythme fou des Trans. Musique tout azimut, du centre ville aux quartiers. Des Frères Morvan à Fatboy Slim, de la bossa à la jungle, d'Amadou & Mariam à Cypress Hill, de la danse hip hop au rock, de Johnny Dowd à Pere Ubu, de la techno à la salsa etc... etc... etc...

Pour leur anniversaire, une seule devise : encore plus Trans pour les vingtièmes

Nous remercions nos partenaires :



EXPOSITION



(03) (04) (05)

12H-19H

UBU

20 ANS DE TRANS

L'OCCASION ÉTAIT TROP BELLE. Un vingtième anniversaire, surtout pour un festival français, mérite bien une petite fête. Et comment mieux faire comprendre la longévité d'un événement – et mieux encore, de sa philosophie initiale – si ce n'est par une exposition. L'Ubu, haut-lieu rennais et transmusalien depuis quelques années, sera ainsi transformé pour l'occasion en grand laboratoire musical. Conçue comme un voyage initiatique, l'expo ouvrira sur le rock pour s'engouffrer dans les musiques du monde et électronique, dévoilant, au gré des étapes, des zones aussi méconnues que les régies techniques ou aussi privées que les loges.

Des enregistrements inédits, un happening viendront accompagner cette "promenade" pendant laquelle vous serez dévoilés cent trente clichés, dont certains complètement inédits, pris sur le vif, lors de concerts bien sûr, mais aussi en coulisses ou du côté de la salle de presse. Noirs et blancs ou couleurs, peu importe tant que ces documents précieux sont les parfaits témoignages qui peuvent réunir acteurs, organisateurs et spectateurs autour d'un même souvenir. Et si cette exposition ne durera qu'un petit mois, sachez déjà qu'au tout début du mois de novembre sera distribué, avec *Le Rennais/District Infos*, un petit catalogue commémoratif avec vingt de ces meilleurs instantanés, pris au court d'une manifestation qui n'a jamais eu d'équivalent dans le monde.



Pierre Renbégrens

Philippe Pascal / Loge salle de la Cité en 80



Richard Dumas

Tortoise en 97

Nous remercions nos partenaires : Sinaps, Isocelle, Spectaculaires, Nescafé, INA, Les Ailes Bleues, Esmodi, U.B.B Organisation, Créa, SEPA, Fnac, TV Rennes, Rennes Color, Entrevue.



Richard Bellia

IAM en 89



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION.

MAISON DU CHAMP DE MARS



(04) (05)

19H-21H30

FR

BED

FR

BRUNO GREEN

FR

PINK ICED CLUB



Mellano

Bruno Green

C'EST SOUS L'INTITULÉ L'ÎLE ÉLECTRIQUE QU'OLMIER MELLANO, – activiste de la scène musicale rennaise et partie intégrante de Miossec, le groupe – a monté ce spectacle en trois actes en parallèle à l'édition officielle des Transmusicales mais qui n'en illustre pas moins à merveille l'esprit, ce goût du risque et cet appétit de découverte, cette volonté de surprendre et de se laisser surprendre. **Bed** avait ouvert les Transmusicales de l'an passé – et a d'ailleurs sorti un Cd live de cette étonnante prestation – mais revient cette fois en quatuor pour une nouvelle création que l'on annonce comme la rencontre de Robert Wyatt et de Jim O'Rourke.

Bruno Green – qui a assuré la production des deux derniers albums de Miossec – viendra présenter les chansons de son nouveau disque, dont on avait pu découvrir quelques textes grâce à la parution d'un livre. Enfin, sous le nom de **Pink Iced Club**, Mellano, véritable maître de cérémonie, a décidé de réunir huit guitaristes pour interpréter une pièce longue de dix-neuf minutes intitulée... *Gnat's Drowning In The Eye Of Klaus Kinski*. Cette incursion dans la musique répétitive ne pourra certainement pas laisser insensible. Comme de bien entendu, pour "troubler" le bon ordonnancement des choses, des invités surprises pourraient intervenir sans crier gare. Alors, que ceux qui n'ont pas peur de l'inconnu n'hésitent pas à se rendre sur cette île. Électrique mais pas déserte.

L'île électrique, à la Maison du Champ de Mars, les 4 et 5 décembre, à 19h. Entrée 30F (sur place).

L'AIRE LIBRE



(03) (04) (05)

19H30-21H30

FR

MATHIEU BOOGAERTS

ON A DÉCOUVERT MATHIEU BOOGAERTS

PRESQUE PAR HASARD, grâce à un album surgi de nulle part, en janvier 96, intitulé *Super*. Entre chanson française, minimalisme de bon aloi et petites touches groovy, l'homme laissait entrevoir un univers bien particulier et personnel. Deux ans plus tard, après avoir écumé toute la France, il revient avec *J'En Ai Marre D'Être Deux*, disque enregistré en Suède – pour fuir l'habitude ?

– et tout aussi ludique que son prédécesseur. Après avoir invité Yann Tiersen l'an passé, L'Aire Libre ouvre ses portes à ce musicien iconoclaste et touche-à-tout pour qu'il puisse laisser voguer son imagination, en présentant, non pas un simple concert, mais un véritable spectacle. Sûr que Mathieu Boogaerts saura s'approprier cet espace pour le rendre familier.

Mathieu Boogaerts à l'Aire Libre du jeudi 3 décembre au lundi 7 décembre à 20h30. Tel : 02 99 30 70 70 (80F tarif normal / 65F tarif chômeur / 50F tarif intermittent - membre Ubu)



RIZLA+ ORIGINAL

DEPUIS TOUJOURS,

UNE FINESSE

FA-SI-LA
ROULER.

RIZLA+



ORIGINAL

PAPIER ULTRA-FIN, FILIGRANÉ, NATUREL,
BLANCHI AVEC LE PROCÉDÉ *TOTALLY CHLORINE FREE*,
TOTALLEMENT SANS CHLORE.

VILLEJEAN



(03) JEUDI
DÉCEMBRE

16H30-22H

SUISSE/EGYPTE

MANIACS VS SHARKIAT

LIBAN/FR

CLOTAIRE K

MAROC

AISHA KANDISHA'S

FR/MAROC

DJ CHEB AZIZ



Aisha Kandisha's Jarring Effects

Clotaire K



IMPOSSIBLE DE DISSOCIER AUJOURD'HUI, LES TRANS de ces quartiers qui épousent la philosophie d'un centre-ville en pleine effervescence. C'est à Dj **Cheb Aziz**, de Rennes et déjà remarqué lors de la grande soirée "world" à la Cité l'an passé, que reviendra l'honneur de lancer ces Quartiers En Trans, en distillant son cocktail d'ethno-dance et de gnawa fusion. Une fusion qui s'opérera parfaitement entre les **Maniacs**, un étonnant trio rock suisse, et **Sharkiat**, des musiciens égyptiens. **Clotaire K**, lui, est d'origine libanaise mais habite le

sud de la France, à Montpellier. Avec ses fréquents voyages à Beyrouth, le pays de ses ancêtres, le jeune homme s'est pris de passion pour le tarab, une musique orientale traditionnelle, qu'il a décidée d'associer au hip hop. Et le jeune homme a su parfaitement doser cette rencontre de l'occident (les "beats" précis, les "scratches") avec les sonorités plus chaleureuses de l'orient pour un répertoire qui se veut être avant tout invitation à la danse. C'est ce même mélange entre deux civilisations, entre deux "traditions" qui fait la beauté d'**Aisha Kandisha's Jarring Effects**. Formé en 1987, par Abdou El Shaheed, Habib El Malak et Pat Jabbar, ce projet vise déjà alors à rassembler des éléments a priori aussi antinomiques que le gnawa, la house, le rap, le raï ou la trance. Un parti un peu fou qui pourtant fonctionne et provoque des rencontres inattendues, comme celles avec Bill Laswell (qui a produit le deuxième album, *Shabeesation*) ou avec Omar Ben Hasan des légendaires Last Poets et Bernie Worrell, clavier de la saga Funkadelic/Parliament. Autant d'exemples qui montrent avec une rare pertinence que les musiques – la musique – existent bien au delà des frontières.

(03) JEUDI
DÉCEMBRE



LIBERTE BAS

TRYO	FR
AMADOU & MARIAM	MALI
BAABA MAAL	SÉNÉGAL
CYPRESS HILL	USA
KARIANG VIBES	JAMAÏQUE
DJs ZEBRA / MORPHEUS	FR/BELG

19H-06H

CETTE SOIRÉE, **BIGARRÉE** et placée sous le signe de la chaleur, verra se succéder des musiciens venus des quatre coins de la planète. A commencer par ce drôle de groupe formé en banlieue parisienne en 1996 qui, comme son nom ne l'indique pas, **Tryo**, est en fait un quatuor. Cette formation a décidé de donner une vision toute personnelle du reggae en y injectant une bonne dose d'humour, une petite touche chanson française et quelques rasades d'acoustique, le tout dans une ambiance franchement détendu, que l'on retrouve sur un premier album intitulé *Mamagubida*. L'une des révélations de l'édition 97 était, sans aucun doute, **Amadou et Mariam**, le couple aveugle du Mali. Leur répertoire – à l'image du superbe *Je Pense A Toi* – n'a laissé personne insensible, que ce soit pour des textes en français touchants ou cette musique langoureuse et ensoleillée, qui prendra encore plus d'ampleur sur scène cette année puisque le duo sera accompagné de son groupe.

Baaba Maal a toujours été bercé par la musique. Cette "initiation" se retrouve aujourd'hui dans les disques et concerts de Baaba, lui qui se situe "entre la musique africaine... et les influences occidentales", soit exactement ce qui fait la force de son nouveau disque, *Nomad Soul*. Atmosphères chaleureuses, rythmes sensuels qui empruntent aussi bien au reggae qu'au funk sont les gages d'une ambiance animée. Que saura

Cypress Hill



perpétuer **Dj Morpheus**, récent initiateur de l'excellente compilation hip hop *Phax Phixion*, en proposant un set underground pour préparer le terrain au groupe suivant. Après des débuts plutôt hardcore, les **Cypress Hill** ont su évoluer au gré des rencontres, que ce soit avec des rockers ou des personnalités du reggae, pour arriver à ce quatrième album, judicieusement baptisé *IV*, qui dévoile des ambiances plus funky et latines. Et c'est du côté de la Jamaïque que s'achèvera ce périple, pour un long "voyage" de deux heures, en compagnie des représentants du label **Kariang** : **Prezident Brown** – l'une des nouvelles figures de proue de la scène –, **Doniki, Kulcha Knox** et **Terry Ganzie**, tous accompagnés par les musiciens du groupe **The Shashamani**. Entre reggae traditionnel et ragga plus moderne, les basses voluptueuses et les voix nonchalantes des toasters vous conduiront ainsi jusqu'au petit matin, dans une atmosphère forcément festive et détendue. Et c'est le Rennais **Dj Zebra**, avec une sélection groovy, qui empêchera tout répit.

Amadou & Mariam



Baaba Maal





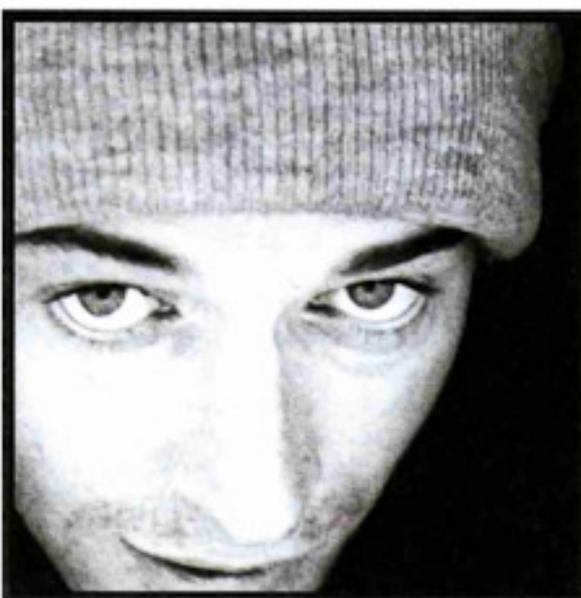
19H-06H

FR	HIGH TONE
USA	Dr ISRAEL
FR	DIGICAY
GB	PURITY
GB	SIDESTEPPER
ITALIE	DJ RODRIGUEZ

POUR HIGH TONE, le dub correspond à une véritable profession de foi. Ces cinq Lyonnais, rompus à l'exercice de la scène, utilisent toutes les influences qui leur tombent sous la main – du hip hop à la jungle en passant par les rythmes ethniques –, une philosophie que l'on retrouve dans leur tout premier maxi *Bot Bud Season*. **Doctor Israel** est américain et superactif – avec une discographie pléthorique sur le label expérimental Wordsound, membre du collectif Trumystic Sound System, collaborations à tout va. Pionnier d'une "musique électronique", l'un des rares à exceller dans un style d'ordinaire apanage des Britanniques – la jungle –, cet homme passe pour être l'un des Djs des plus énergiques qui officient actuellement.

Si **Digicay** n'a pas encore une telle réputation, c'est que ce jeune Rennais n'en est qu'à ses premiers balbutiements. Parcours traditionnel de tout fan de musique dans les années 80, il a débuté comme Dj indie avant de prendre la vague house et de remonter jusqu'à sa source, le funk. Ce soir, il se présentera en live, accompagné de son groupe. On ne sait que peu de choses sur **Purity** si ce n'est que ces trois demoiselles sont fort jolies. Quoiqu'il en soit leur musique est une drum 'n' bass rageuse, sombre et sans pitié qui ne fait pas particulièrement dans la dentelle et pourrait évoquer un Prodigy féminin et jungle.

Purity



Johanna Marin

Sidestepper

Richard Blair – a priori, rien à voir avec le premier ministre britannique – est obsédé par la musique colombienne, la salsa, par la chaleur et la sensualité qu'elles dégagent. Mais il est également obnubilé par les nouvelles musiques électroniques. Il a réuni ces deux passions dans un seul et même projet nommé **Sidestepper** où l'harmonie règne en maître. Accompagné sur scène par des chanteurs mais aussi un percussionniste, un trompettiste et un violoniste, Richard se fera un plaisir de vous faire voyager dans une Amérique latine virtuelle mais tout aussi enivrante. C'est l'Italien **DJ Rodriguez**, fer de lance du label Irma, qui sera résident avec une sélection funky, électronique et groovy.



RENTREZ EN "TRANS" SUR INFONIE

**EN DIALOGUANT AVEC PLASTIKMAN,
DAVE CLARKE, DENEZ PRIGENT...**

** Hors coût de communications téléphoniques. INFONIE est accessible au prix des communications locales partout en France métropolitaine, en Suisse romande, et en Belgique (région Wallonne et Bruxelles) au prix des communications internet. Vos coordonnées et votre numéro de carte bancaire vous seront demandés. Lors de votre première connexion, vous pourrez choisir l'offre d'abonnement qui s'appliquera après votre période d'essai si vous ne procédez pas à la résiliation de votre abonnement (à partir de 49F par mois pour 3 heures, plus 19F l'heure supplémentaire). Offre d'essai réservée à un seul abonnement par foyer (même nom, même adresse) et valable jusqu'au 31/01/99.*

ESSAYEZ GRATUITEMENT*

- **31 jours d'abonnement GRATUIT**
- **votre accès complet à Internet sans limitation d'heures**
- **votre accès rapide jusqu'à 56 Kbps**
- **votre accès au prix des communications locales**
- **10 adresses e-mail par abonnement**
- **15 Mo pour votre site web personnel**
- **votre accès via Numéris-ISDN sans supplément de prix**
- **un environnement en français, simple, convivial et sécurisé**
- **votre abonnement gratuit au magazine «Internet+»**
- **votre assistance clientèle gratuite 7 jours/7 de 9h à 21h**

Pour recevoir d'autres CD-ROM PC/Mac GRATUITS et pour plus d'informations sur INFONIE :

 0803.825.825 (0,99 F/mn)  02 / 478.1.2.3.4  021 / 697.05.50



INFONIE

**L'INTERNET
QUI SAIT VIVRE**

www.infonie.com



16H-20H

GB	12 ROUNDS
GB	BEDLAM AGO GO
GB	DELAKOTA
NL	DJs R.CAMERON/K.RAS



Delakota

LA SOIRÉE "BRITANNIQUE" de cette vingtième édition des Rencontres Transmusicales, où sont conviés trois groupes (encore) peu connus, qui, une fois n'est pas coutume, n'ont pas vraiment occasionné cette fameuse "hype" que la presse d'outre-Manche est si prompte à lancer. Mais sans doute est-ce parce que ces trois formations se refusent à entrer dans les canons imposés : ni britpop, ni techno.

Autant l'avouer tout de suite, le premier album de **12 Rounds**, *Jitter Juice*, n'avait pas suscité un grand intérêt. Mais son successeur, intitulé *My Big Hero*, devrait connaître une autre destinée. Produit par Tim Simenon (tête pensante de Bomb The Bass et producteur du dernier album de Depeche Mode), il dévoile un groupe presque transfiguré qui associe à merveille le rock à l'électronique et crée des climats angoissants que seule la voix de Claudia Sarne parvient à atténuer. Et comme le trio possède en *Sunshine* un mini-hit de pop déjantée, on s'empressera d'aller vérifier sur scène si, oui ou non, il peut prétendre à la couronne de... Garbage

"malsain". **Bedlam Ago Go** – quel nom ! –, lui, se veut le reflet de son environnement : un environnement dur, délabré, touché par le chômage et les problèmes de drogues. Comme un véritable creuset, le groupe – emmené par Leigh Kenny, chanteur croisé du côté des excellents Nightmares On Wax – a pris un malin plaisir à mélanger toutes ses influences – du punk au reggae en passant par la soul – pour affirmer une personnalité et une identité on ne peut plus définies sur son premier album *Estate Style Entertainment*.

Enfin, avec **Delakota**, on évitera, une fois n'est pas coutume, de retenir le CV d'un musicien. Car le fait de savoir que Cass Brown soit l'ancien batteur des Senseless Things – formation punkoïde de la fin des années 80 – n'explique en rien la démarche musicale du groupe qu'il a formé avec son ami Des Murphy. A l'instar d'un Beck ou des Happy Mondays de la grande époque (sic), Cass et ses acolytes passent leur temps – et surtout leurs chansons – à organiser un "joyeux foutoir", à saupoudrer leur groove au ralenti de guitares psychédélices, à injecter un peu de rock et de country sur des rythmiques funky neurasthéniques. Pour danser paresseusement... **Richard Cameron** et **Karin Ras**, tout au long de la soirée, vous réserveront une sélection easy listening du... meilleur goût.



Bedlam Ago Go

(04) VENDREDI
DÉCEMBRE



LE TRIANGLE

IMPÉRIAL 35	FR
BLACK BLANC BEUR	FR
DJ MOUSS	FR

19H45-22H15



Pascal Dignolas

Black Blanc Beur



Dj Mouss

FIDÈLE À SA VOCATION, le centre culturel Le Triangle accueillera deux troupes de danse. A commencer par **Impérial 35**, de Rennes, qui s'est créée voici deux ans – grâce à un atelier hip hop mis sur pied par la maison de quartier Villejean – et composée de six danseurs et six danseuses. Ils pourront côtoyer ainsi l'une des troupes les plus douées de sa génération, **Black Blanc Beur**, qui a su lier la danse contemporaine au monde du hip hop. Et pour finir, le Dj attiré des B3, **Dj Mouss**, se fendra d'un petit freestyle, dont il a le secret.



DEPUIS LE 6 SEPTEMBRE, **magic!** REVUE POP MODERNE EST MENSUEL !
DÉCOUVREZ LA NOUVELLE FORMULE POUR **50 FF*** (3 NUMÉROS)
ET RECEVEZ, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES,
LE DOUBLE CD HORS-COMMERCE **LES 20^{ES} RENCONTRES
TRANS-MUSICALES**, OFFERT PAR TRANS ACTIONS ET **magic!**

*OFFRE VALABLE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1998 ET RÉSERVÉE EXCLUSIVEMENT AUX NOUVEAUX ABONNÉS DE FRANCE MÉTROPOLITAINE



OUI, JE M'ABONNE À **magic!** POUR 3 NUMÉROS

Ci-joint mon règlement par chèque bancaire
à l'ordre de **magic éditions** à l'adresse suivante :
magic! 8, boulevard de Ménilmontant 75020 PARIS

NOM : _____ PRÉNOM : _____

ADRESSE : _____

CODE POSTAL : _____ VILLE : _____

CLEUNAY



(04) VENDREDI
DÉCEMBRE

16H30-20H

APRÈS TOUT, CE N'EST PAS VRAIMENT UNE NOUVEAUTÉ, NI UNE SURPRISE, mais le rock d'ici se porte plutôt bien. A commencer par celui de **Kyu**, trio d'Angers qui vient de sortir sur son propre label un prometteur Cd quatre titres, à mi-chemin entre les guitares noise à l'américaine et l'électronique britannique. Il y a longtemps que **Tahiti 80** suit son petit bonhomme de chemin, tout en bonifiant à chaque fois sa pop iconoclaste et décomplexée. Tellement décomplexée qu'elle a permis à ces quatre jeunes gens de trouver refuge sur le label de Louise Attaque, Atmosphériques.

Sous le nom **Petit Vodo**, se cache un seul et même garçon, sorte de Rémi Bricat de "underground" (il joue batterie, harmonica, guitare et chante), qui vient de sortir un disque où la signification du terme rock, même tarabiscoté, est complètement remise en question. Quant à **Virago**, ce trio constitue peut-être l'une des plus belles surprises de cette fin d'année. Avec *Introvertu*, le groupe a pris une autre dimension et impose son rock tendu et noisy, chanté en français avec un aplomb et une fermeté imparables.

FR	KYU
FR	TAHITI 80
FR	PETIT VODO
FR	VIRAGO

Kyu



E. Bource

VIBRATIONS
HERBIE HANCOCK
blue notes & boogie nights

Soul Coughing
Pharoah Sanders
Rhythm'n'Sound
John Lurie et Marc Ribot

mensuel
20F
chez votre marchand de journaux

pour *Vibrations* aussi, les transes vont du funk aux musiques électroniques
offre exceptionnelle
3 numéros pour 45 F*

nom
adresse
N° postal
ville
signature

vous pouvez aussi vous abonner en ligne sur www.vibrations.fr

*offre réservée aux nouveaux abonnés en France métropolitaine



Présente :

Basement JAXX

L'ALBUM DE HOUSE LE PLUS ATTENDU DU MOMENT
DISPONIBLE DÉBUT 99.

DÉCOUVREZ LEUR SOUND SYSTEM HOUSE LATINO
LE 5/12 À LA SOIRÉE PLANÈTE AUX TRANSMUSICALES.



JONNY L

Le prodige de la drum'n'bass est de retour
Recommandé par Grooverider, Roni Size et Goldie.
> Nouvel album *Magnetic*

THE END

THE
END

La compilation du plus grand club londonien de dance music.
Avec : Les Rythmes Digitales, Lo Fidelity Allstars, Roni Size, Roy Davis Jr etc...
> Sortie le 10 novembre



BREAKBEAT ERA

Nouveau projet drum'n'bass de Roni Size, DJ Die et Leonie Laws
> Premier album disponible début 99

BADLY DRAWN BOY

Badly
Drawn
Boy

Découvert sur le projet UNKLE de James Lavelle et DJ Shadow,
Badly Drawn Boy crée l'événement
avec la pop lo-fi de son maxi EP3.



PROGRAMMATION

**(03) JEUDI
DÉCEMBRE**

16H30 22H00	VILLEJEAN	
	MANIACS VS SHARKIAT	SUISSE/EGYPTE
	CLOTAIRE K	LIBAN/FRANCE
	AISHA KANDISHA'S JARRING EFFECTS	MAROC
	DJ CHEB AZIZ	FR/MAROC

19H00 06H00	LE LIBERTÉ BAS	
	TRYO	FR
	AMADOU & MARIAM	MALI
	BAABA MAAL	SÉNÉGAL
	CYPRESS HILL	USA
	KARIANG VIBES FEATURING : PREZIDENT BROWN / DONIKI KULCHA KNOX / TERRY GANZIE WITH THE SHASHAMANI BAND	JAMAIQUE
	DJ ZEBRA/ DJ MORPHEUS	FR/BELG

19H00 06H00	LE LIBERTÉ HAUT	
	HIGH TONE	FR
	Dr ISRAEL	USA
	DIGICAY	FR
	PURITY	GB
	SIDESTEPPER	GB
	DJ : RODRIGUEZ	ITALIE

**(04) VENDREDI
DÉCEMBRE**

16H00 20H00	LA CITÉ	
	12 ROUNDS	GB
	BEDLAM AGO GO	GB
	DELAKOTA	GB
	DJs RICHARD CAMERON & KARIN RAS	NL

19H45 22H15	TRIANGLE	
	IMPERIAL 35	FR
	BLACK BLANC BEUR	FR
	DJ MOUSS	FR

19H00 06H00	LE LIBERTÉ BAS	
	NITIN SAWHNEY	GB/INDE
	LES FRÈRES MORVAN	BZH
	DENEZ PRIGENT	BZH
	JOHNNY DOWD	USA
	P18	CUBA/FR
	EL GRAN SILENCIO	MEXIQUE
	MICH GERBER	SUISSE
	DJ BENOIT DE GROOVES	FR

19H00 06H00	LE LIBERTÉ HAUT	
	DOCTOR L & THE EXPLORERS	FR
	PASCAL	FR
	SEVEN DUB	FR
	SUBSONIC LEGACY	GB
	INDIAN ROPEMAN	GB
	DJ MORPHEUS	BEL

(05) SAMEDI DÉCEMBRE

19H00 02H30	LA CITÉ
GODSPEED YOU BLACK EMPEROR !	CAN
RHUDABEGA	USA
PERE UBU	USA
PRINCESS SUPERSTAR	USA
NASHVILLE PUSSY	USA
DJ CORE DUMP	FR

17H00 10H00	LE LIBERTÉ BAS
RICHARD CAMERON & KARIN RAS	NL
FAZE ACTION	GB
TERMINALHEAD	GB
RASMUS	SUÈDE
BASEMENT JAXX SOUND SYSTEM	GB
DJ DA LUA	BRÉSIL
FREESTYLERS FEAT. NAVIGATOR & TENOR FLY	GB
FATBOY SLIM	GB
DAVE CLARKE	GB
RICHIE HAWTIN AKA PLASTIKMAN	CAN
STACEY PULLEN	USA

17H00 10H00	LE LIBERTÉ HAUT
DJ STIX	GB
THE SCRATCH PERVERTS (TONY VEGAS , PRIMECUTS) WITH SECOND TO NONE	GB
RAE & CHRISTIAN (LIVE)	GB
DJ KRUSH	JAPON
THE WISEGLUYS (LIVE)	GB
DJ SPINNA FEAT. JIGMASTAS	USA
KURTIS MANTRONIK (LIVE)	USA
DEE JAY PUNK-ROC	USA
TRUMYSTIC SOUND SYSTEM	USA

(04)(05)(06) DÉCEMBRE

19H30 22H00	L'AIRE LIBRE
MATHIEU BOOGAERTS	FR

(04)(05) DÉCEMBRE

19H00 22H00	MAISON DU CHAMPS DE MARS
L'ILE ELECTRIQUE	FR
PINK ICED CLUB BED BRUNO GREEN	

(04) DÉCEMBRE

16H30 20H00	CLEUNAY
KYU	FR
TAHITI 80	FR
PETIT VODO	FR
VIRAGO	FR

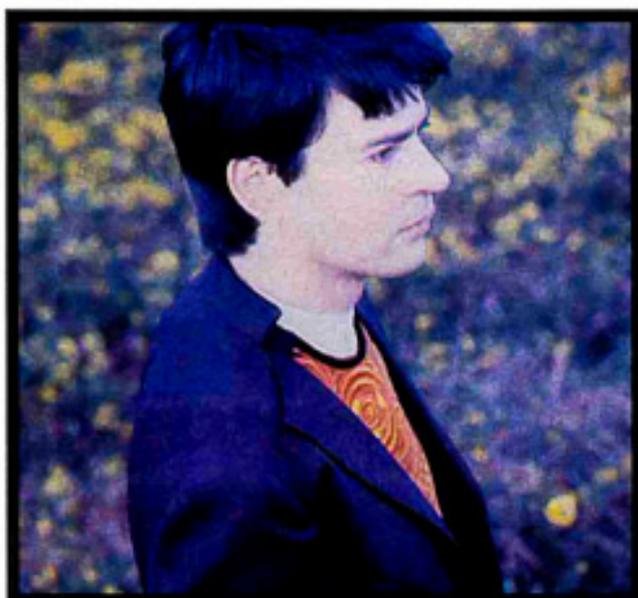
LIBERTE BAS



(04) VENDREDI
DÉCEMBRE

19H-06H

Pierre Terrason



Denez Prigent

CE SOIR, il sera fortement question de dépaysement. Un peu à l'image des disques de **Nitin Sawhney**, intrigant personnage et virtuose au piano dès l'âge de cinq ans. Passionné par le jazz, la tradition hindoue, cet ancien membre du James Taylor Quartet et collaborateur de Talvin Singh a déjà réalisé trois albums étonnants (dont deux sur l'excellent label Outcaste), preuve que la modernité peut aussi se conjuguer au passé. En Bretagne, les trois **Frères Morvan**, paysans de leur état, animent les fest noz depuis plus de quarante ans. Lors de leur prestation entièrement a capella, ils n'auront qu'un seul but : vous faire danser sur du Kan Ha Diskan, tradition bretonne par excellence. **Denez Prigent** est, quelque part, leur héritier direct. Mais l'an dernier, ce défenseur de la culture et de la langue bretonne, a enregistré un disque aussi étonnant que passionnant entre ambient, jungle et techno. Accompagné par de nouveaux musiciens, il offrira ce soir une véritable promenade onirique.

Invité de dernière minute, **Johnny Dowd** est un curieux personnage. Il s'inscrit surtout dans la grande lignée des songwriters américains – comprendre Hank Williams, Bob Dylan ou Lou Reed. Sur son *Wrong Side Of Memphis*, l'homme chante une country blues déjantée, agrémentée de bruitages et claviers pour le moins déroutants.

GB/INDE	NITIN SAWHNEY
BREIZ	LES FRERES MORVAN
BREIZ	DENEZ PRIGENT
USA	JOHNNY DOWD
CUBA/FR	P18
MEX	EL GRAN SILENCIO
SUISSE	MICH GERBER
FR	DJ : BENOIT DE GROOVES

P18, pour Paris 18ème, est le nouveau projet lieu de résidence de Tom Darnal, ancien clavier et graphiste de la Mano Negra. Après un auto-produit réalisé en 96, P18 s'est transformé en collectif auquel participent plus de trente musiciens, Djs ou danseuses. En mariant les sonorités organiques de la musique cubaine, les bidouillages électroniques de la jungle et le rock de la Mano, P18 pourrait faire œuvre de véritable feu d'artifices. C'est en 1992 que **El Gran Silencio** a... rompu le silence pour la première fois en sortant un petit 45 tours. Ces Mexicains originaires de Monterrey se contrefichent des étiquettes et peuvent passer sans sourciller d'un rock tonitruant à un rap assassin. Ces fans des Beatles et de De La Soul ne semblent répondre qu'à un seul et unique mot d'ordre : la fête. Et pour éviter que le lendemain ne paraisse trop douloureux, les "peintures" sonores tout en clair-obscur de **Mich Gerber** seront les bienvenues. Ce Suisse a quitté le conservatoire de Berne pour mieux découvrir la musique de son époque. Ce contre-bassiste s'est donc adjoint les services de Dj Dustbowl et du batteur Gert Stauble pour confronter rythmes électroniques, sonorités acoustiques et mélodies orientales, un principe parfaitement illustré par un très beau deuxième album, *Live*, où l'homme se paye le luxe de reprendre le *There's More To Life Than This* de Björk. Et au long de la soirée, le résident ne sera autre que **Benoît de Grooves**, qui offrira une sélection marquée du sceau latin.



Mich Gerber

(04) VENDREDI
DÉCEMBRE

LIBERTE HAUT

DOCTOR L & THE EXPLORERS	FR
PASCAL	USA
SEVEN DUB	FR
SUBSONIC LEGACY	GB
INDIAN ROPEMAN	GB
DJ MORPHEUS	BELG

19H-06H

Depuis quelque temps, on le sait, la scène groove française remporte un sacré succès outre-Manche. Mais le plus cocasse, c'est que l'un de ses plus fiers "représentants" est irlandais. **Doctor L**, Liam de son vrai prénom, est arrivé en France à l'âge de cinq ans et baigne dans le milieu de la musique depuis celui de treize ans. Ancien collaborateur d'Assassin, il a sorti cette année un album solo au charme crépusculaire, instrumental, aux accents soul et hip hop. Mais live, comptant sur l'appui de deux camarades, sûr que l'homme aimera surprendre. Était-il possible que ce vingtième anniversaire se déroule sans **Philippe Pascal**, personnage incontournable de la scène musicale rennaise, présent à la première édition en tant que leader



Doctor L



Subsonic Legacy



Seven Dub

de Marquis De Sade. Après avoir traversé les années 80 sous l'identité Marc Seberg, il revient sous son propre nom. Sur fond de beats électroniques accompagnés de guitares bleutées, ce grand performer saura une nouvelle fois séduire, fort de son incroyable charisme. Parfois, il ne faut pas se fier aux noms : **Seven Dub** n'est pas une formation de sept personnes qui pratiquent le dub mais un duo qui livre une house stylée et facile à danser. Accompagnés par un groupe – dans lequel on retrouvera l'ex-guitariste de TC Matic, Jean-Marie Aerts –, les deux mentors vont prouver que la plus délicate des house peut avoir une vraie dimension live. Vous doutez encore de la force de la musique électronique en concert ? Tous ceux qui y ont assisté se souviennent encore du fantastique concert que Renegade Soundwave avait livré aux Trans. Aujourd'hui, Danny Briottet revient avec son nouveau projet, **Subsonic Legacy**, au propos plus intransigeant, aux sonorités plus jusqu'au boutistes. Et si la simple écoute de *Revolution (Bring The Noise)*, avec son sample de Public Enemy et la voix troublante d'une chanteuse black, est à prendre comme un manifeste, gare à la déflagration sonore. Avec les succès de l'incontournable Fatboy Slim, on se doit de surveiller de près tout artiste issu du vivier Skint. **Indian Ropeman**, lui, ne s'en inquiète pas et excelle dans le maniement des samples rigolos comme le montre son tout dernier single, *Dog In The Piano*, aussi hilarant que contagieux. Et, en apothéose, l'incontournable **Morpheus** offrira un set breakbeat electro détonnant.



19H-2H30

CAN	GODSPEED YOU BLACK EMPEROR !
USA	RHUDABEGA
USA	PERE UBU
USA	PRINCESS SUPERSTAR
USA	NASHVILLE PUSSY
FR	DJ : CORE DUMP



Pere Ubu

QU'ON SE LE TIENNE POUR DIT :

sans une soirée rock, les Trans ne seraient pas vraiment les Trans. Bien évidemment, pas question non plus de jouer la carte de la facilité mais plutôt de donner un aperçu de toutes les incarnations que peut avoir ce genre que d'aucuns considèrent moribond. Les Canadiens de **Godspeed You Black Emperor!**, pensionnaires de l'excellent label Kranky, tissent d'incroyables toiles sonores à l'aide de guitares, de claviers étranges mais aussi de violons et de percussions. Sûr que leur concert ne pourra laisser insensible. Incroyable que le duo **Rhudabega** – à ma droite, Molly Magwire (basse, chant), à ma gauche Tyler Dano (batterie) – ne soit pas plus connu dans nos contrées : leur rock déviant, parfois mâtiné de funk, parfois lorgnant vers le grunge, est un grand moment jubilatoire. Pour les plus jeunes, rappelons que **Pere Ubu** est sans doute l'un des groupes les plus importants que les Etats-Unis aient enfanté. Adeptes d'un

rock arty passé par le prisme de l'énergie punk, voici vingt ans que cette formation, toujours menée par le fantasque et charismatique David Thomas, réalise des albums intrigants et passionnants, source d'inspiration pour toute une génération, de Beck à Pavement.

Princess Superstar, vous vous en seriez douté, n'est pas princesse. Mais elle pourrait peut-être devenir bien vite... superstar. Car Concetta Kirschner – sa véritable identité – est une maligne qui a bien compris qu'une bonne dose de hip hop associée à quelques coups de butoir hardcore ou des inflexions rock bien senties pouvaient vite s'avérer irrésistible. Enfin, les **Nashville Pussy** – tout un programme... –, formation mixte qui vient de réaliser un disque au titre, heu, sans équivoque – *Let Them Eat Pussy...* – auront à cœur de montrer le rock dans tout ce qu'il a de plus brut, de plus sauvage, de plus primitif, en dignes héritiers d'AC/DC ou des Stooges. Alors, oui, ça va chauffer sur des morceaux qui seront, live, assénés dans des versions "sévèrement burnées". Ce sera le dénommé **Core Dump**, dans un style purement *psychadélique*, qui se chargera de maintenir la tension tout au long de la soirée.

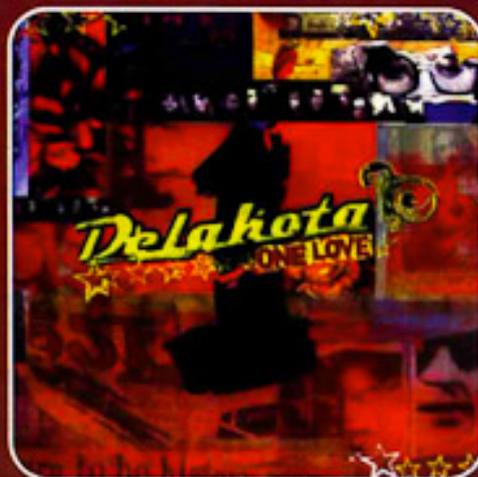


Princess Superstar

> **vendredi 4 décembre 1998**

Salle de la Cité
16H00 ■ 20H00

Delakota



> **vendredi 4 décembre 1998**

Salle Liberté
Bas ■ 20H00

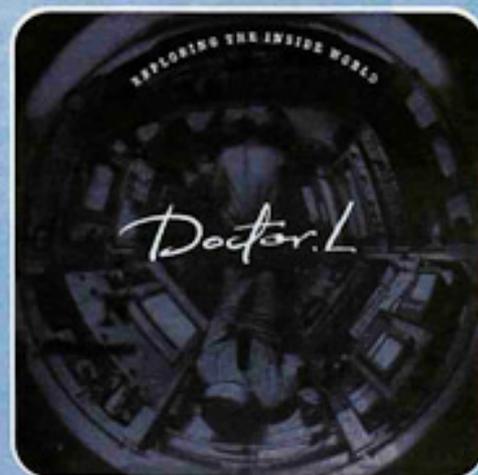
**DENEZ
PRIGENT**



> **vendredi 4 décembre 1998**

Salle Liberté
Haut ■ 20H00

DOCTOR L



BARCLAY

> **vendredi 4 décembre 1998**

Salle Liberté
Haut ■ 21H00

seven dub



un label PolyGram



Faze Action

NL	DJs RICHARD CAMERON/KARIN RAS
GB	FAZE ACTION
GB	TERMINALHEAD
SUEDE	RASMUS
GB	BASEMENT JAXX SOUND SYSTEM
BRÉSIL	DJ DA LUA



Rasmus



Freestylers

LES MUSIQUES ÉLECTRONIQUES. Contrairement à ce que l'on aurait pu croire pendant longtemps, sont sans doute parmi les plus festives qui soient, qu'elles empruntent au hip hop, à la soul, à la disco voire même au rock ou au easy-listening. C'est, par exemple, ce que feront avec habileté les néerlandais **Richard Cameron** et **Karin Ras**, histoire de débiter tambour-battant une journée qui promet d'être longue. Le très stylé **Simon Lee**, membre des éminents **Faze Action**, groupe auteur l'an dernier d'un très bel album qui revisite la soul et la disco la plus classieuse, se chargera, lui, de vous faire (re)découvrir toute la sensualité des sonorités latines, afro-cubaines et afro-jazz. Ce sera donc à **Terminalhead**, que reviendra "l'honneur" de nous tirer de cette douce béatitude, en se chargeant du premier assaut frontal. Formé au milieu de la décennie, ce quintette anglais imposera son funk électronique et puissant, parfois mâtiné de rock et

d'indus lors d'un concert qui reprendra certainement la plupart des titres de son premier album, *Last Orders... Start The Revolution*. Une révolution qui pourrait, après tout, bien commencer en Suède, un pays peu connu quant à ses ressources électroniques. Mais qui, a priori, n'en manque pas à l'écoute de l'album de **Rasmus**, dont l'éclectisme des goûts n'a d'égal que le talent : à l'instar des **Chemical Brothers**, ces garçons se jouent de tous les styles et empruntent aussi bien au hip hop, à la pop qu'à la techno pour un mariage explosif.

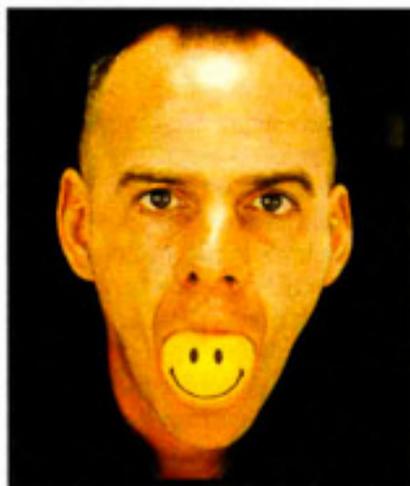
Pour succéder à ce drôle d'énergumène, il fallait bien que **Felix Buxton** et **Simon Ratcliffe**, alias **Basement Jaxx**, viennent en force, accompagnés de leur sound system pour livrer un véritable concert. Auréolés d'un tout récent contrat avec XL, le label de **The Prodigy**, ces deux producteurs de talent transformeront à coup sûr le hall du Liberté en dancefloor géant, eux qui sont à l'origine de **Samba Magic** et **Belo Horizonti**. Deux projets que n'aurait sans doute pas renier le Brésilien **Dj Da Lua** qui s'est lancé dans une vaste entreprise : moderniser la bossa nova, son patrimoine culturel. On peut entendre le résultat sur la compilation **Bossa Cuca Nova** (Crammed Disc) et sûr que l'homme métamorphosera ce soir le Liberté en plage de Copacabana. Un endroit que les **Freestylers** ne doivent pas encore connaître. Quoi qu'il en soit, voilà le groupe le plus incroyablement



(05) SAMEDI
DÉCEMBRE

FREESTYLERS FEAT. NAVIGATOR & TENOR FLY	GB	17H-10H
FATBOY SLIM	GB	
DAVE CLARKE	GB	
RICHIE HAWTIN AKA PLASTIKMAN	CAN	
STACEY PULLEN	USA	

8



Fatboy Slim

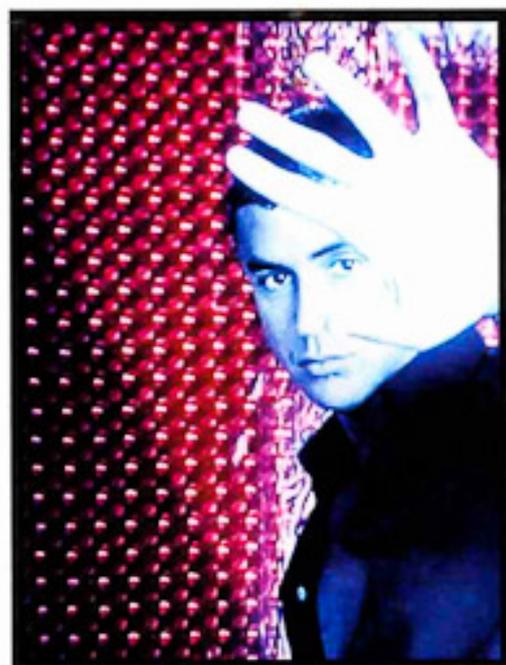
percutant qu'il aient enfanté la Grande-Bretagne depuis belle lurette. Mené de main de mettre par Matt Cantor et Aston Harvey et porté par deux Mcs inégalables (Tenor Fly et Navigator), ce collectif sait tout faire : autant vous prévenir d'emblée, il est impossible de résister à leur sauce ragga-électro-hip hop, véritable bâton de dynamite qui donnerait aux plus réticents l'envie de se trémousser. Et comme il faut bien maintenir ces réfractaires sous pression, le Dj que tout le monde s'arrache mais qui ne se déplace que dans les grandes occasions, ne pouvait mieux tomber. Norman Cook, alias **Fatboy Slim**, considéré par beaucoup, comme la grande star du moment, est un drôle de personnage. Après avoir tâté de la pop au sein des... Housemartins, cumulé les hits avec les Beats International, Freakpower ou sous le sobriquet de Pizzaman, l'homme continue de surfer sur la vague du succès : personne n'a résisté à son fameux *Rockafeller Skank* de l'été et son tout nouvel album est en tout point revigorant. L'homme sait tout mixer et sait mieux que quiconque provoquer l'hystérie collective. Parfois présenté comme l'inventeur du big beat, Norman Cook

appartient avant tout à la catégorie des grands "entertainers". **Dave Clark**, un Anglais originaire de Bristol, se chargera alors d'accélérer les ardeurs les plus folles en dévoilant l'amour qu'il porte à l'électro hip hop, dont il donne un large aperçu dans son excellente compilation mixée, *Electro Boogie Vol. II: The Throwdown*. Richie Hawtin, entre autre connu sous le nom de **Plastikman**, est quant à lui canadien. A chacune de ses prestations, ce jeune homme de 28 ans impose une musique minimaliste et obsédante, vecteur parfait pour tenter d'hypnotiser son public alors que **Stacey Pullen**, disciple de Kraftwerk, Derrick May ou Juan Atkins, viendra achever les plus téméraires avec un set explosif de soul et de funk. Puis, pour tout le monde, il sera alors grand temps de prendre conscience que l'on vient de vivre un véritable rêve éveillé.



Dave Clarke

Peter Langer



Ralph Wenig

Kurtis Mantronik

AUJOURD'HUI, EN PARTICULIER EN FRANCE OU AUX ETATS-UNIS, le rap, ou le hip hop si vous préférez, a en quelque sorte remplacé la variété... Les sorties se succèdent aux sorties et, forcément, la qualité s'en ressent parfois. Pire, cette surproduction a occulté l'esprit originel d'une musique novatrice, parfois ludique, tantôt intransigeante, où le support des rythmes, des "scratches" et des breakbeats sont aussi importants que le poids des mots. C'est entre autre pour cela que la réunion de quelques personnalités venues d'horizons divers (Grande-Bretagne, Etats-Unis, Japon) prend une autre dimension.

Dj Stix est un jeune anglais, dont le premier album, *Different Worlds*, sorti il y a un an, est une petite merveille d'abstraction, d'ambiances en demi-teinte et n'est pas sans rappeler la démarche du génial Dj Shadow. Les **Scratch Perverts**, eux, sont ce que l'on a coutume d'appeler des virtuoses des platines, capables d'enchaîner les "scratches" les plus hallucinants tout en gardant une dimension musicale, à l'instar des Invisibl Scratch Picklz, qui

GB	DJ STIX
GB	THE SCRATCH PERVERTS (TONY VEGAS, PRIMECUTS) WITH SECOND TO NONE
GB	RAE & CHRISTIAN (LIVE)
JAPON	DJ KRUSH
GB	THE WISEGUYS (LIVE)

avaient subjugué l'assistance en 1997. Pour l'occasion, **Tony Vegas** et **Primecuts** seront accompagnés par **Second To None**, des "breakdancers" anglais : de quoi allier le plaisir des yeux à celui des oreilles. **Rae & Christian** viennent directement de Manchester et pourraient symboliser à merveille la lecture toute britannique de la culture rap. Sur leur premier album – auquel collaborent Jeru The Damaja ou les Jungle Brothers mais aussi... Sharleen Spiteri de Texas –, ces deux garçons marient l'esprit hip hop à une soul bleutée, à la pop et au jazz. En cela, ils sont les parfaits descendants de Massive Attack et pourraient bien faire œuvre de révélation si leur live se montre à la hauteur de *Northern Sulfuric Soul*, un disque déjà incontournable.

Incontournable, **Dj Krush** l'est depuis belle lurette, pionnier d'un hip hop instrumental tout en suggestions. Fer de lance du très hype label Mo' Wax, cet ancien yakuza vient de sortir un magnifique disque en compagnie du trompettiste Toshinori Kondo. Pour succéder à un tel maître des platines, **The Wiseguys**, emmené par Dj Touché, un Anglais fanatique de hip hop et responsable d'un deuxième Lp enthousiasmant porté par le tube *Oh La La*, viendra accompagné de MCs américains pour donner le tout premier concert de son existence ! Bonne humeur garantie. **Dj Spinna**, pour sa part, est sans doute l'un des producteurs et remixeurs les plus doués de la côte Est américaine (il officie depuis plus de dix

Chris Cluse



The Wiseguys



(05) SAMEDI
DÉCEMBRE

DJ SPINNA FEAT. JIGMASTAS	USA
KURTIS MANTRONIK (LIVE)	USA
DEE JAY PUNK-ROC	USA
TRUMYSTIC SOUND SYSTEM	USA

17H-10H

Adam Weiss



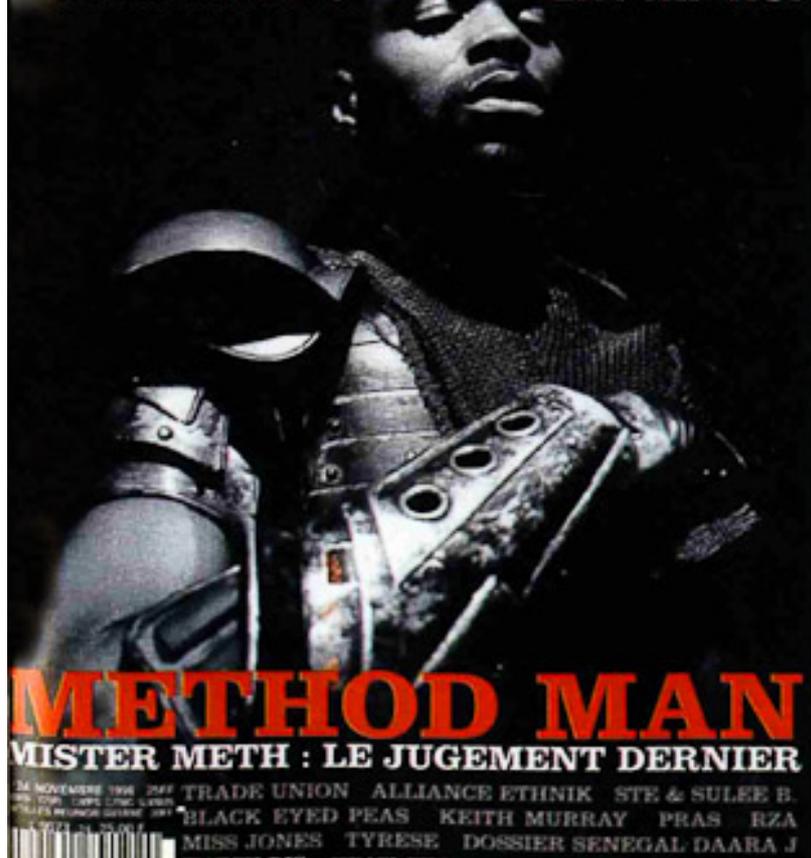
Trumystic Sound System

ans) et viendra pour l'occasion accompagné de son groupe, les Jigmastas. Pourtant, la grande (et excellente) surprise est bien le retour de **Kurtis Mantronik** – plus connu sous le nom de Mantronix dans les années 80 –, qui, après plusieurs années d'absence, revient avec un somptueux Lp de pur hip hop electro, jouissif et percutant, histoire de donner la leçon à quelques jeunots qui pensaient lui avoir ravi son *grand royaume*... Si **Dee Jay Punk-Roc** est né à Brooklyn, il réside en Angleterre depuis quelques années déjà. Mais son *Chicken Eye* s'inscrit bien

dans la lignée des glorieux pionniers (Bambaata, Sugarhill Gang...) et son set de Dj est un véritable spectacle, aussi bien physique que visuel. Enfin, **Trumystic Sound System**, également de Brooklyn, a décidé sur son *Product 3* de marier le rap à d'autres musiques, que ce soit le dub ou la drum 'n' bass, pour l'emmener vers d'autres horizons. Ce qui laisse d'agréables perspectives pour un genre qui, après tout, est à peine plus vieux que les Transmusicales.

RADIKAL

LE MAGAZINE DU SCÈNE HIP-HOP



**LE 5 DU MOIS
DANS TOUS LES
KIOSQUES**

**NOUVELLE FORMULE
POUR 25 F :**

RADIKAL

116 PAGES 100% HIP-HOP

RAP D.J. DANSE GRAFF

+

WATCH DIS

(16PAGES 100% REGGAE, RAGGA)

+

2 POSTERS GÉANTS

BARS EN TRANS

LA PROGRAMMATION



BARS	MERCREDI 2	JEUDI 3	VENDREDI 4	SAMEDI 5
1929		SPHENOÏDE	KARMA	ELDE
L'AILLEURS			ECLECTIC	CURL
L'ALMODO BAR	LITTLE		Soirée IRMA RECORDS DJ Rodriguez...	DJ GREG + OREL
LE BATEAU IVRE	FANCH SERGENT PEPPER	ZON	DUPAIN	LES FILS DE TEUHPU
LES BEAUX ARTS	PERU INKA		FOOTAMILIA	LES STOLIDS
LA BERNIQUE HURLANTE		OLYVE	BELLADONNA 9CH	BELLADONNA 9CH
LE BISTRO			MAX PASHM	
LE CACTUS	ZAGOHAI		GRRZZZ	
LE CHANTIER			JUNGLE FORCE (*1) + ROBERT LUIS	
LE COM'S	PERCUS	SOIRÉE HOUSE	SOIRÉE HOUSE	SOIRÉE TECHNO
LE CONTRESCARPE	STEPHANE BLOCK	SHOVEL	DOUBLE PACT	GALACTIK SOUND LAB
LE DEJAZEY			FLOR DEL FANGO	SAÏ SAÏ
LA DESCENTE DU THABOR			BLUES	ARMENS (*2)
LE JARDIN DES PLANTES		LEGITIME DEMENCE	LES HURLEMENTS D'LEO	
MATUVU	ZEBRA / CHEB AZIZ	JULIEN (DJ)	DJ TOMA HAWK + JP	
LE MUSEUM CAFE	TERMINAL BUZZ BOMB TANK DEBIL / THE TRIG	CARTIGNY / POLAR	SERGEANT GARCIA (*3) DUSMINGUET	NUIT DRUMN BASS (*4)
LE P'TIT BAZAR	RASTA BIGOUD	BROOKS / VOLTA	DJ FRENCHIE / KUSH AURÉLIE & ALEXANDRA	METISS
LE SABLIER		PHILIPPE MARLU	POOKA (*5) ALIAS TOM	ALIAS TOM JAN STEHO
LE SYMPATIC	TV MEN SPACIONAUTES	CALL US AS YOU WISH OLY CURS	APPLE PIE WEEK	ROLLER COASTERS
LE BON ACCUEIL	STPO	P. TESSIER & RED ENICHAM	SHEREKAN	MXT
RESIDENCES FJT	SHOWCASES D'ARTISTES "BARS EN TRANS" du 1 au 4 DÉCEMBRE INCLUS À 13H00 DANS LES 4 RESIDENCES JEUNES			

(*1) JUNGLE FORCE avec les Djs : NEM, AZAAX, NEVA, TAO PAÏ PAÏ, + ROBERT LUIS DU LABEL UK "Sophisticuts"

(*2) ARMENS : Sous réserve

(*3) SOIRÉE SALSA

(*4) NUIT DRUMN BASS avec les Djs : OTIS, LE LUTIN (Vendôme Records), SMOKEY JOE (Smokers INK), RANUM, SERIAL K ainsi que ROBERT LUIS, PAUL GREENFIELD ET ROB CAIRNS (Sophisticuts - UK)

(*5) POOKA : sous réserve

PROGRAMME COMPLET DISPONIBLE FIN NOVEMBRE

JEAN BOOT CUT®

Levi's

ORIGINAL



INFO TRANS



Mercredi 2/12

Black session – Bernard Lenoir
de 21h30 à 22h30 dans la salle Serreau au TNB.
Yann Tiersen, Ozark Henry, Dominique A, François Breut, Mendelson, Cornu, Neil Hannon, Lisa Germano.

Jeudi 3/12

"Le Pont des artistes" d'Isabelle Dhordain,
enregistrement à 18h dans la salle Serreau du TNB,
diffusion le Samedi 5/12 de 17h à 18h.
Lenoir en direct de 21h45 à 22h30.

Samedi 5/12

Alternatives de Laurence Pierre. De 23h à minuit.

LE MOUV'

Du 3 au 5 décembre, Le Mouv' est en direct des Trans Musicales : tous les soirs, de 20h à 1h, la radio rythme l'actualité du festival : reportages, interviews et diffusions de concerts.



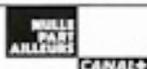
Le 26 Novembre sur M6 **"Boulevard des clips"** consacré aux Trans Musicales de Rennes.

Retrouvez tous les soirs les Trans Musicales à 20h40 sur **RENNES** les 3, 4 et 5 décembre.

"Plus vite que la musique" enquêtes, analyses, interviews, reportages, documents, inédits... enfin un journal de 20h qui se consacre entièrement à la musique.



TV RENNES organise trois émissions spéciales Trans Musicales du jeudi 3 au samedi 5 décembre 1998 en direct et en public avec la présence des artistes, des journalistes et de différents acteurs du festival.
Rendez-vous à l'espace Ouest France, rue du Pré Botté.



Semaine spéciale Trans Musicales

Du 30 novembre au 4 décembre,
tous les soirs à 18h45.



Pour la 20ème édition des Trans Musicales, Les Ailes Bleues remettent ça ... Encore plus cyber. Pour la première fois aux Trans, le Bus Impérial Les Ailes Bleues, transformé en Cyber Espace vous accueillera pour vous faire découvrir ses deux étages interactifs : bornes d'écoute, découverte de jeunes artistes, postes internet en libre accès et CD personnalisés à gagner. Sur le Village Trans Musicales, au coeur du festival installé sur l'esplanade Charles de Gaulle, Les Ailes Bleues s'installent dans la galaxie Trans. Vous retrouverez l'Espace Les Ailes Bleues, ses bornes interactives, ses postes internet en libre accès et vous pourrez gagner de nombreux cadeaux... Et toujours la scène Les Ailes Bleues avec sa programmation Trans :

Jeudi 3 décembre A 14h : Légitime Démence
Et à 17h : Aisha Kandisha's jarring effects

Vendredi 4 décembre A 13h : Mich Gerber
Et à 16h : Petit Vodo

Samedi 5 décembre A 14h : Johnny Dowd
Et à 16h : Curl

En exclusivité, Les Ailes Bleues vont aussi vous guider, vous aiguiller vers tous les lieux musicaux Trans grâce à des points infos installés aux quatre coins de la ville. Ainsi, vous circulerez facilement entre les lieux du festival et vous en saurez plus sur les Trans et sa programmation. Avec Les Ailes Bleues en 1998, vous donnerez encore plus de son à vos sens !



PlayStation on Stage vous propose de prendre en main les manettes et de découvrir les derniers jeux : Medieval, Cool Boarders 3, Bust A Groove et les grands classiques : Tekken 3, GT, Crash Bandicoot 3. Espace Playstation, esplanade Charles de Gaulle à partir de 12h, ouvert la nuit aux spectateurs du Liberté.



Nescafé vous invite à partager son goût de la musique dans des lieux de rencontres : les espaces Nescafé. Une occasion très "Trans musicales" de vous retrouver autour d'une boisson chaude et combler à tout moment vos petites faims. Nescafé aux Trans Musicales, c'est aussi la possibilité de gagner des cadeaux dans les bars en trans. Ouvrez les yeux et guettez les hôtesse Nescafé !

Espace Nescafé, esplanade Charles de Gaulle à partir de 12h à 19h30, ouvert la nuit aux spectateurs du Liberté



Every Kinda People

Décembre 98, destination Trans Musicales : C'est tout naturellement, qu'Every Kinda People apporte son tribut pour fêter les vingt ans des Trans Musicales, pour y partager la même soif de découverte, d'étonnement.

Le bar : point de brassage, de convivialité, de rencontres, d'expressions, de création artistique ; c'est le lieu de modernité retrouvée qu'Every Kinda People investit pour vous y offrir la première gorgée de nuit, y savourer les nouveaux sons, y découvrir les saveurs nocturnes. "Trans" former les appréhensions en soif de découverte, "trans"-gresser les solitudes culturelles pour enrichir les mix de la nuit, "trans"-mettre les émotions.

Label de la soirée, Every Kinda People évolue comme une invitation particulière à la découverte de musiques d'aujourd'hui, d'images nouvelles, de lieux hétéroclites.



[Http://www.transmusicales.com](http://www.transmusicales.com)

Les Internautes

Cette année, les Trans Musicales mettent à la disposition des journalistes un village dans lequel ils trouveront tous les outils nécessaires à une communication réseau hors pair. A savoir des ordinateurs connectés au Net permettant de travailler et de communiquer avec leurs rédactions, des imprimantes, des appareils photo numériques...

Une salle de presse virtuelle sera également à la disposition de tous offrant une boîte aux lettres électronique à ceux qui n'en possèdent pas.

Les conférences de presse seront retransmises en Real Audio sur le Net et les fichiers seront à disposition sur le site des Trans Musicales.



"Actualités du Monde libre"

Pierre Fablet, concepteur d'AML (Actualités du Monde Libre), magazine d'images créé en 1978, organise une exposition qui se tiendra dans les nouveaux locaux de la MJC de la Paillette (Domaine St Cyr, rue du Pré de Bris) du 27 novembre au 19 décembre (vernissage le vendredi 27 novembre à partir de 18h) et vous donne rendez-vous le 27 novembre à partir de 21h dans les anciens locaux de la MJC la Paillette (9, rue de la Paillette) pour un "son et lumière" exceptionnel.

WATT NEWS

Dernière étape de la Tournée des kiosques sur les festivals. WATT NEWS récidive sur cette 20ème édition et met encore plus d'infos à la disposition du public et des nouveautés pour les professionnels du festival. A découvrir...

Tous les jours, de 12h à 20h au Village du festival, à l'espace Accueil du public et en salle de presse.

Tel : 06 81 46 85 45 - 06 08 22 62 29
8, traverse du Château Vert - 13015 Marseille / France.

Spécial quartiers

Le CUB (Centre Information Jeunesse Bretagne) et Quartiers en Trans proposent un espace de rencontres, d'expos et d'animations autour des cultures urbaines. Associations et collectifs rennais de rap, graff, danse hip hop, modes urbaines y seront présents. Venez découvrir la réalité rennaise présentée par les jeunes acteurs qui la font vivre. Tous les jours au cœur du Village - esplanade Charles De Gaulle. A proximité du Village, le CUB proposera également des ateliers d'information sur les métiers de la musique ou encore la mise en place d'un projet et la création d'associations (Infos : CUB 02 99 31 57 67). SPECIAL QUARTIERS c'est également un magazine réalisée par une équipe de 4 jeunes sur la Culture Quartiers à Rennes et à l'Ouest. Vous le trouverez sur l'espace à disposition et dans les Quartiers.

• Précisions sur :

Atelier DJ Slurg : historique du scratch - samedi 5 décembre - 14h-18h au CUB.

Atelier danse hip hop au Triangle le samedi 5 décembre - 14h-18h au Triangle - Cie Black Blanc Beur : 1 intervenant break et 1 intervenant hype.

Renseignements et inscriptions :

Lynda ou Léonie / ATM 02 99 31 12 10.

Quartiers En Trans est soutenu par la Ville de Rennes, la DRAC, le Contrat de Ville, la Caisse des Dépôts et Consignations, la DDASS et monté en partenariat avec la Maison de Quartier de Villejean, l'Antipode-MJC Cleunay, Le Triangle, la Maison de Quartier de Maurepas, Le CUB, Hexablosne, Le Relais de Villejean, Le Relais de Maurepas, La Maison de Quartier de la Bellangerais et La Maison Verte.

COUP DE PROJECTEUR

L'association Hexablosne présente le samedi 5 décembre de 14 à 18h au 12, avenue de Pologne. Un plateau hip hop avec : +2, Clan H, Les Ephémères + danseurs.

INFOS PRATIQUES

Http://www.transmusicales.com

ACCÈS PIETON

Ubu : 1 rue St Hélier

Le Liberté (ex-Omnisports) :
esplanade Charles de Gaulle

Salle de La Cité :
10 rue St Louis

MJC Cleunay, "Antipode"
rue André Trasbot

Le Triangle : bd de Yougoslavie

Maison de quartier Villejean :
2 rue de Bourgogne

L'Aire Libre :
St Jacques - Aéroport

Maison du Champ de Mars :
cour des Alliés

ACCÈS PARKING

- **Arsenal** / 600 places
- **Colombier** / 1300 places
- **Dinan Chézy** / 400 places
- **Hoche** / 700 places
- **Kléber** / 393 places
- **Lices** / 400 places
- **Vilaine** / 293 places
- **Gare Chatillon** / 500 places

LES TRANS EN BUS

Le STAR vous propose un service de bus exceptionnel **pour les trois jours des Trans** :

- **Dans Rennes**, les lignes de nuit (1N, 4N, 7N, 8N et 16N) circulent pendant 3 jours jusqu'à 3h du matin : derniers départs du centre ville à 0h30, 1h15, 2h et 3h. Le samedi, en complément, 4 circuits vous permettent de rejoindre votre quartier entre 4h et 8h du matin.

- **Vers les communes périphériques du District**, les lignes Etoiles de Nuit circulent les trois soirs et vous proposent des départs à 23h, 0h30 et 2h (plus un départ supplémentaire à 3h30 le samedi uniquement).

- **Pour rejoindre l'Aire Libre à St Jacques**, la ligne 57 vous propose un départ à 18h50 de République. Retour à 22h15, jeudi, vendredi et samedi. Tous ces bus sont accessibles avec la billetterie STAR habituelle (ticket 6F50 auprès du conducteur ou carnet ou abonnement).

Renseignements bus et documents spécifiques :

INFO STAR : 02 99 79 37 37

12, rue du Pré Botté et place de la Mairie à Rennes.

ACCÈS AUX SALLES DE CONCERT

- **Le Liberté** : Lignes 5, 8, 9, 14 arrêt Isly.
Autres lignes : arrêt République.
- **La Cité** : Lignes 1, 4, 7, 18, 20 arrêt Motte Fablet.
Autres lignes : arrêt République ou Place de Bretagne.
- **Villejean Maison de quartier** : Ligne 8, 10 arrêt Kennedy.
- **Cleunay MJC**, "Antipode" : Ligne 7 terminus.
- **Le Triangle** : Lignes 8, 13 arrêt Serbie.
Autres lignes : arrêt Grisons.

ACCUEIL FESTIVAL / ESPLANADE CHARLES DE GAULLE

L'accueil public et professionnel se fera au village Trans Musicales sur l'esplanade Charles de Gaulle le Jeudi 3 et Vendredi 4 décembre de 12h à 19h et le Samedi 5 décembre de midi à 17h.

Vous y trouverez la billetterie, les espaces **Quartiers en Trans**, **Aïles Bleues**, **Nescafé**, **Playstation** et la **Boutique Fnac**.

BILLETTERIE

Les salles de concert étant de capacité réduite, il est très prudent de réserver dans les points de location uniquement agréés par le festival.

POINTS DE LOCATION FRANCE

Magasins FNAC - 3615 Fnac (2.23 FF/min)
08 03 80 88 03 (1.09 FF/min) / www.fnac.fr

POINTS DE LOCATION GRAND OUEST

Rennes	FNAC	02 99 67 10 10
	RENNES MUSIQUE	02 99 79 10 40
Nantes	FNAC	02 51 72 47 24
Brest	LA SONOTHEQUE	02 98 80 30 07
	DIALOGUE MUSIQUE	02 98 80 43 44
Laval	TANDEM DISC	02 43 56 30 06
Lorient	LA BOUQUINERIE	02 97 84 16 50
Quimper	ESPACE CULTUREL LECLERC	02 98 95 48 49
Saint Brieuc	LP RECORDS	02 96 33 02 71
Vannes	PAROLES ET MUSIQUE	02 97 47 38 55
Vitré	ESPACE CULTUREL LECLERC	02 99 75 20 40
Ploermel	PLANETE 56	02 97 74 00/73
Cherbourg	MEDIA MUSIC	02 33 94 52 55
Fougères	SYMPHONIA DISQUES	02 99 99 67 65

Trans Actions point de vente billetterie

Renseignements et vente par téléphone - 10, 12 rue Jean Guy
BP 3829

35038 RENNES Cedex. **Ligne directe 02 99 30 08 73**

INFOS

3615 code INFOCONCERT (2,23 FF/min)

INFOLINE 08 03 31 33 03 (1.09 FF/min)

TARIFS

Jour	N°	Salle	Membre Ubu	Tarif normal
J3	1	Liberté 19h	110	140
	2	Villejean 16h30		20
V4	3	Cité 16h	30	60
	4	Triangle 19h45		20
	5	Cleunay 16h30		20
	6	Liberté 19h	110	140
S5	7	Cité 19h	70	100
	8	Liberté 17h	120	180

Ajouter **30F** de frais de port pour toute commande

CARTES	Tarif unique
Carte Pass Trans *	350F
Carte Membre Ubu	150F

*Forfait disponible uniquement aux titulaires de la carte Ubu. Ce forfait donne accès à tous les concerts. Il est à retirer à l'accueil du festival sur l'esplanade Charles de Gaulle à partir de 12h le 3 décembre. Forfait nominatif, ne peut en aucun cas être prêté ou donné. Joindre une photo d'identité pour le forfait et une photo pour la carte de Membre Ubu.

Seuls sont valables les billets achetés dans un point de vente autorisé ou à un vendeur agréé (méfiez-vous des contrefaçons). Toutes les parties du billet doivent être présentées non séparées à l'entrée du festival.

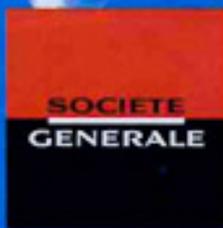
Spécial moins de 25 ans

DES AVANTAGES UNIQUES
POUR NE PAS VIVRE VOTRE
INDÉPENDANCE À MOITIÉ.

Parce qu'être jeune et indépendant ce n'est pas toujours facile, la Société Générale a créé un ensemble de produits et services **à des tarifs exclusifs** pour aider les jeunes à démarrer :

Carte Bleue à demi-tarif, prêts à des taux préférentiels, autorisation de découvert... Et, pour profiter pleinement des Trans 98, nous vous offrons un chèque de 130 F à l'ouverture de votre compte, soit une place de concert*.

Rendez-vous dans l'une des 206 agences de la région Grand-Ouest muni de ce chèque-cadeau.



CONJUGUONS NOS TALENTS.

* Prix moyen d'un concert aux Transmusicales de Rennes 1998.

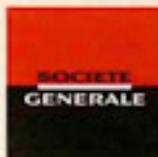
Date 30/09/98

Bénéficiaire Jeune
moins de
25 ans

Solde
précédent

chèque-cadeau valable
jusqu'au 31/12/98.
Offre non cumulable

Montant
du chèque 130 F



Au compte de

Payable
A L'AGENCE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE
DE VOTRE CHOIX

Sie AME

B.P.F. 130 F

Payez contre ce chèque-cadeau, valable jusqu'au 31/12/98 pour
l'ouverture d'un Compte Jeune cent trente francs

sur présentation du billet de concert
Transmusicales de Rennes 1998

SPECIMEN
le 30/09 19 98

TRANS 98

 **Heineken**
l'esprit bière

© HEINEKEN 2017

**Petite musique
de mousse**



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.